

Zeitschrift: Rivista Militare Svizzera di lingua italiana : RMSI
Herausgeber: Associazione Rivista Militare Svizzera di lingua italiana
Band: 94 (2022)
Heft: 1

Artikel: "Emigrazione militare" ticinese nella seconda metà dell'800
Autor: Valli, Franco
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1029670>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

“Emigrazione militare” ticinese nella seconda metà dell’800

col a r Franco Valli

responsabile dell’Archivio Truppe Ticinesi

Premetto che si tratta di due fotocopie, delle quali non si conosce chi le abbia donate all’ATT. Le due lettere sono scritte dalla stessa mano, anche se i firmatari sono diversi.

Fra gli obbiettivi degli emigranti ticinesi della seconda metà dell’800, queste testimoniano che vi fu anche quello di arruolarsi in eserciti stranieri “per crearvi fortuna” (tradizione secolare presso gli svizzeri d’Oltralpe, come anche di diversi ufficiali ticinesi; meno esplicita fra i semplici cittadini ticinesi, vedi l’emigrazione anche per sottrarsi all’obbligo del servizio militare, escluse alcune eccezioni, in particolare lo scultore Vincenzo Vela e tanti altri valorosi meno noti).

Si ricordi che nel 1859 il Consiglio federale decretò il divieto (a seguito dello scioglimento dei reggimenti svizzeri al servizio del Re delle due Sicilie, Ferdinando II) di prestare servizio mercenario presso armate estere senza la sua autorizzazione (esempio fu la condanna sancita ai volontari svizzeri combattenti nella guerra civile spagnola, 1936-1939).

Da qui la citazione nelle due lettere per la “maggior segretezza” nelle trattative. Non si conosce la risposta ai richiedenti, né quale fu il loro destino. Quanti furono e se, quando e dove si arruolarono? Testimonianze degne di un’approfondita ricerca.

5 gennaio 1863

All’Onorevole Commissione degli Ufficiali per gli ingaggi al servizio della China, Londra

Otto o dieci giovinotti d’anni 22 già compiuti, quasi tutti carabinieri, e fra i quali due Ufficiali, uno dei carabinieri e l’altro di fanteria, che per nome loro e per me scrivo, era nostra intenzione di passare nelle Americhe per l’esercizio di nostra professione e là crearvi fortuna, ed anche passare nelle armate degli Stati Uniti.

Dopo lunghi e profondi calcoli, e sempre coll’intenzione d’emigrare, abbandonammo interamente l’idea di passare nelle Americhe ed un’altra ci scaldò le nostre menti, ed è quella di passare nel popoloso e ricco continente Asiatico.

Ora vedute esservi costi due ufficiali due ufficiali Inglesi autorizzati ad arruolar forestieri per il servizio della China, ci rivolgiamo a voi per quelle informazioni e condizioni necessari; e veduta de questa la nostra convenienza gradiremo a far parte a questo servizio e ci avrete nel vostro numero, sempre che ci conservate il grado nostro, o come converrà a voi.

In attesa restiamo d’una risposta, e s’è preferibile in lingua francese o come, chiarendoci di tutte le condizioni di questo servizio, come, quando, dove e di che predisporre dobbiamo.

Quando vorrete un maggior numero d’uomini di qui per il servizio suddetto, noi qui li troveremo che di spontanea volontà si presteranno, e di ciò potrete incaricarci per quel numero che preghiamo e così potrassi formare una

Associazione per la
ARMSI
Rivista Militare Svizzera
di lingua italiana



compagnia di carabinieri con altri di somigliante lingua francese.

Per maggior segretezza e per evitare qualsiasi sospetto favoriranno un diretto adreso.

Per tutto ciò dirigersi al sottoscritto.

Salute e considerazione

Il vostro umilissimo [...]

Mendrisio pr
Novazzano al Gaggio Svizzera –
Cantone Ticino

7 gennaio 1863

All’Onorevole Commissione degli Ufficiali per gli ingaggi al servizio della China, Londra

Alcuni giovinotti d’età già matura, quasi tutti carabinieri, e fra quegli degli Ufficiali, dei quali io sottoscritto, che per l’interesse mio e quale incaricato de’ miei compagni, ci rivolgiamo alle SS.WV. (?) per quelle informazioni che speriamo vorranno compiacersi d’una risposta.

Fu sempre nostra intenzione di dedicarci all’arte militare, e s’è possibile progredire, e prima d’ora volevamo passare nelle armate degli Stati Uniti d’America.

Dopo lunghi e profondi calcoli, veduta l’inconvenienza di andare nell’America, ci predisponevamo a passare privatamente nell’immenso e ricco popoloso continente Asiatico per cercarvi miglior fortuna.

Veduto ora la bella occasione che la

potente Inghilterra ci presenta, che in ogni tempo pure sempre governa nel civil progresso, cerca co' suoi potenti mezzi d'Europeizzare il grandioso impero Chinese: ed ecco lo scopo che ci rivolgiamo alla S.S.LL. qual autorizzati d'andar forestieri per il servizio della China, se ci vogliono accettare in tale servizio.
Sentito una risposta, che attendiamo, aderente colle condizioni tutte, come,

quando, dove, di che dobbiamo, passeremo a tale servizio, sempre che ci manterranno il grado che ognuno di noi proverà d'avere.

Qui trovansi degli altri che vedute le buone condizioni si offrono spontaneamente a tale servizio, ed abbisognando ne potranno incaricare il sottoscritto per il reclutame.

A maggior segretezza e per evitare qualsiasi sospetto favoriranno darci un

diretto adreso all'indirizzo qui in calce, e ciò possibile in lingua francese e meglio.

Salute e considerazione

[...]

Mendrisio pr Brusata al Gaggio Svizzera, C Ticino

(Fondo Documenti vari, sec. XIX-XX) ♦

eco2000

Ingegneria naturalistica e opere forestali

Ing. Alberto Ceronetti

Riva San Vitale - Lugano www.eco2000.ch

The logo features a stylized green tree inside a circular emblem.

Valli.ch

PL VALLI SA +

piastrelle marmi graniti

I GRANDI FORMATI DEL GRÈS
fino a 320 x 160 cm

P.L. Valli SA | Via Grancia 6 CH-6916 Grancia | +41(0)91 985 95 10 | info@valli.ch | www.valli.ch